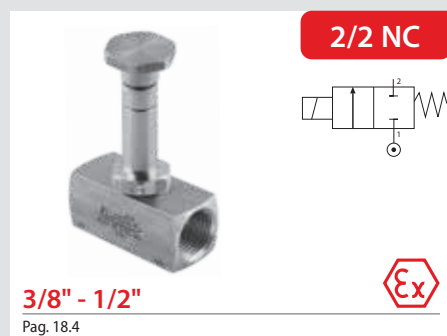




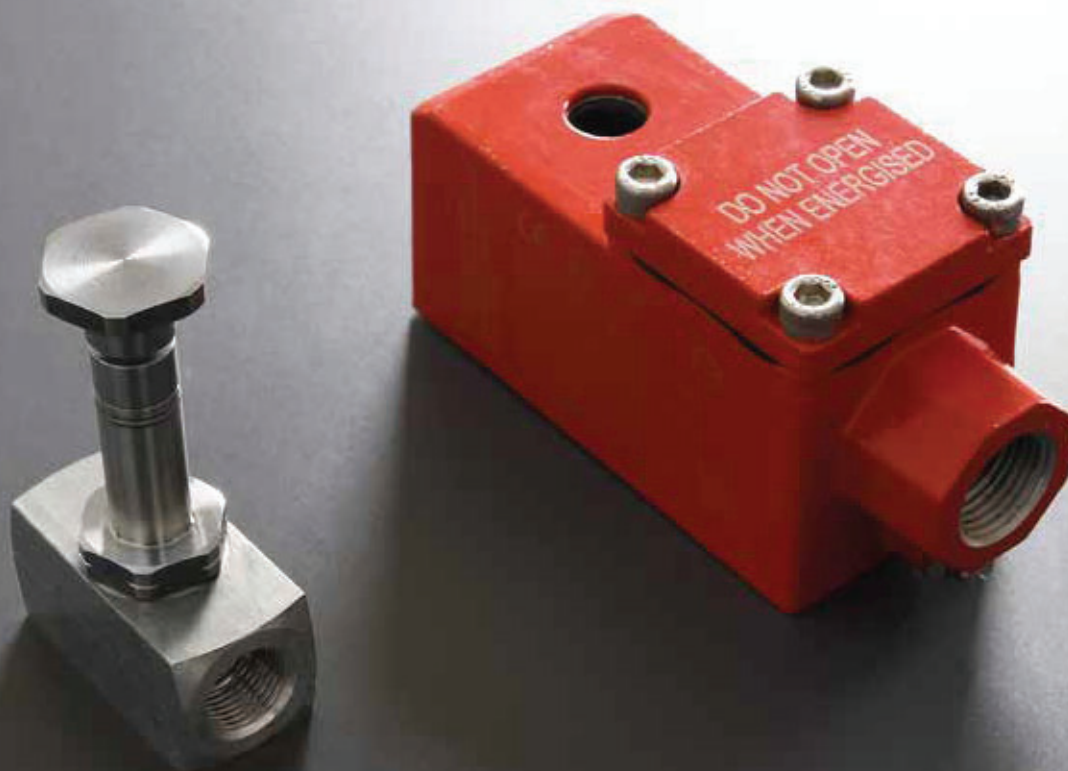
**ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO CON
CORPO IN ACCIAIO INOX 304 PER BOBINA ATEX "SERIE Y"**

*DIRECT ACTING SOLENOID VALVES WITH
STAINLESS STEEL 304 BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL
MAGNETVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG MIT
KÖRPER EDELSTAHL 304 FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"
ELECTROVANNES À COMMANDE DIRECTE AVEC CORPS
EN ACIER INOX 304 POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"
ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO CON CUERPO
DE ACERO INOX 304 PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"
ELETROVÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO COM CORPO
EM AÇO-INOX 304 PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"*



II 2 G/D Ex h

AISI 316L



Serie K2A - Coil ATEX Ex d

Le elettrovalvole ATEX serie K2A – azionamento diretto con corpo filettato in acciaio inox 304 – disponibili nella sola funzione 2/2 NC, possono essere installate in atmosfere potenzialmente esplosive grazie all'utilizzo esclusivo con la bobina ATEX serie Y avente custodia a prova di esplosione con marcatura Ex d / Ex tb, oltre all'impiego a contatto con fluidi aggressivi e corrosivi.

Anche la parte meccanica (valvola) è certificata ATEX II 2G/D Ex h, a completamento della garanzia del prodotto.

Principali vantaggi

- Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive
- Valvola certificata ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificata ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contatto con fluidi aggressivi e corrosivi
- Connessioni 3/8" e 1/2"
- Orifici dal Ø 3.0 mm al Ø 6.4 mm
- Ampia selezione dei materiali di tenuta
- Possibilità di esecuzioni speciali con raccordi Aignep

Applicazioni

- Industria Chimica e Metallurgica
- Oil & Gas
- Ossigeno e Idrogeno
- Oli, Liquidi neutri e corrosivi
- Gas inerti e aggressivi

Les électrovannes série ATEX K2A - commande directe avec corps fileté en acier inoxydable 304 - disponibles uniquement en fonction 2/2 NF, peuvent être installées dans des atmosphères potentiellement explosives grâce à l'utilisation exclusive avec la bobine ATEX série Y ayant un boîtier antidéflagrant avec marquage Ex d / Ex tb, ainsi que l'utilisation au contact de fluides agressifs et corrosifs.

La partie mécanique (vanne) est également certifiée ATEX II 2G/D Ex h, complétant ainsi la garantie du produit.

Principaux avantages

- Installation en atmosphères potentiellement explosives
- Vanne certifiée ATEX II 2G/D Ex h
- Bobine certifiée ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contact avec des fluides agressifs et corrosifs
- Connexions 3/8" & 1/2"
- Orifices de Ø 3,0 mm à Ø 6,4 mm
- Large choix de matériaux d'étanchéité
- Possibilité d'exécutions spéciales avec ferrures Aignep

Applications

- Industrie chimique et métallurgique
- Gaz et pétrole
- Oxygène et Hydrogène
- Huiles, Liquides neutres et corrosifs
- Gaz inertes et agressifs

The ATEX K2A series solenoid valves – direct acting with 304 stainless steel threaded body – available in the 2/2 NC function only, can be installed in potentially explosive atmospheres thanks to the exclusive use with the Y series ATEX coil having explosion-proof enclosure with marking Ex d / Ex tb, as well as use in contact with aggressive and corrosive fluids.

Even the mechanical part (valve) is ATEX II 2G/D Ex h certified, completing the product warranty.

Main advantages

- Installation in potentially explosive atmospheres
- Valve certified ATEX II 2G/D Ex h
- Coil certified ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contact with aggressive and corrosive fluids
- Connections 3/8" & 1/2"
- Orifices from Ø 3.0 mm up to Ø 6.4 mm
- Wide selection of sealing materials
- Possibility of special executions with Aignep fittings

Applications

- Chemical and Metallurgical industry
- Oil & Gas
- Oxygen and Hydrogen
- Oils, Neutral and corrosive liquids
- Inert and aggressive gases

Las electroválvulas serie ATEX K2A (accionamiento directo con cuerpo roscado en acero inoxidable 304) disponibles solo en función 2/2 NC, pueden ser instaladas en atmósferas potencialmente explosivas gracias al uso exclusivo con bobina ATEX serie Y con encapsulado antidéflagrante con marcado Ex d/Ex tb, así como su uso en contacto con fluidos agresivos y corrosivos.

Incluso la parte mecánica (válvula) está certificada ATEX II 2G/D Ex h, completando la garantía del producto.

Principales ventajas

- Instalación en atmósferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contacto con fluidos agresivos y corrosivos
- Conexiones 3/8" y 1/2"
- Orificios desde Ø 3,0 mm hasta Ø 6,4 mm
- Amplia selección de materiales de sellado
- Posibilidad de ejecuciones especiales con racores Aignep

Aplicaciones

- Industria química y metalúrgica
- Gas y petróleo
- Oxígeno e Hidrógeno
- Aceites, Líquidos neutros y corrosivos
- Gases inertes y agresivos

Die direktwirkenden ATEX-Magnetventile der Serie K2A – mit einem Gewindekörper aus Edelstahl 304 – sind in der Funktion 2/2 NC verfügbar.

Durch die ausschließliche Verwendung der ATEX-Spule Serie Y, mit explosionsgeschütztem Gehäuse und der Kennzeichnung Ex d / Ex tb, sind die Ventile für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen sowie dem Kontakt mit aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten geeignet.

Auch der mechanische Teil (Ventil) ist nach ATEX II 2G/D Ex h zertifiziert und vervollständigt damit die Produktsicherheit.

Vorteile

- Installation in explosionsgefährdeten Bereichen
- Ventil zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex h
- Spule zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Kontakt mit aggressiven und korrosiven Fluiden
- Anschlüsse 3/8" & 1/2"
- Öffnungen von Ø 3,0 mm bis zu Ø 6,4 mm
- Große Auswahl an Dichtungsmaterialien
- Optional Sonderausführungen mit Aignep-Fittings

Anwendungen

- Chemische und metallurgische Industrie
- Öl und Gas
- Sauerstoff und Wasserstoff
- Öle, neutrale und korrosive Flüssigkeiten
- Inerte und aggressive Gase

As válvulas solenóides ATEX da série K2A – ação direta com corpo roscado em aço inoxidável 304 – disponíveis apenas na função 2/2 NC, podem ser instaladas em atmosferas potencialmente explosivas graças ao uso exclusivo com a bobina ATEX série Y com invólucro à prova de explosão com marcação Ex d / Ex tb, bem como podem ser aplicadas em contato com fluidos agressivos e corrosivos.

Mesmo a parte mecânica (válvula) possui certificação ATEX II 2G/D Ex h, completando a garantia do produto.

Principais vantagens

- Instalação em atmosferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contato com fluidos agressivos e corrosivos
- Conexões 3/8" e 1/2"
- Orifícios de Ø 3,0 mm até Ø 6,4 mm
- Ampla gama de materiais de vedação
- Possibilidade de montagens especiais com conexões Aignep

Aplicações

- Indústria Química e Metalúrgica
- Óleo & Gás
- Oxigênio e Hidrogênio
- Óleos, líquidos neutros e corrosivos
- Gases inertes e agressivos



Caratteristiche generali - K2A	IT	General features - K2A	GB	Eigenschaften - K2A	DE
- Posizione di montaggio universale - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Universal mounting position - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Einbaulage universal - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	
Caractéristiques générales - K2A	FR	Características generales - K2A	ES	Características gerais - K2A	PT
- Position de montage universelle - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posición de montaje universal - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posição de montagem universal - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Port size Masse Dimension Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifizio Orifício	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Filettatura Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
-------	---	--	--	---	---	--

K **2** **A** **0** **4** **1** **0** **3** **N** **0**

04 = 3/8"

05 = 1/2"

1 = 2/2 NC

Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

03 = 3 mm

04 = 4 mm

05 = 5 mm

N = NBR

F = NBR

E = EPDM

V = FKM

P = PTFE

C = CR

0 = Standard

= Gas

BOBINA: SERIE Y

COIL: SERIES Y

SPULE: SERIES Y

BOBINE: SÉRIES Y

BOBINA: SERIES Y

BOBINA: SÉRIES Y

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8



SERIE K2A - ATEX

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO CON CORPO IN ACCIAIO INOX 304 PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

DIRECT ACTING SOLENOID VALVES WITH STAINLESS STEEL 304 BODY FOR "SERIE Y" ATEX COIL

MAGNETVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG MIT KÖRPER EDELSTAHL 304 FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"

ELECTROVANNES À COMMANDE DIRECTE AVEC CORPS EN ACIER INOX 304 POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"

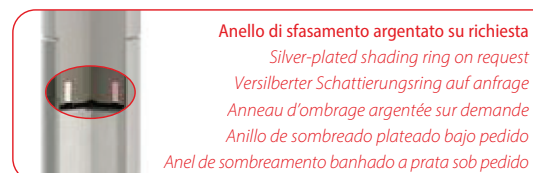
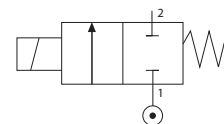
ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO CON CUERPO DE ACERO INOX 304 PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"

ELETRÓVÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO COM CORPO EM AÇO-INOX 304 PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

3/8" - 1/2"



Anello di sfasamento argentato su richiesta

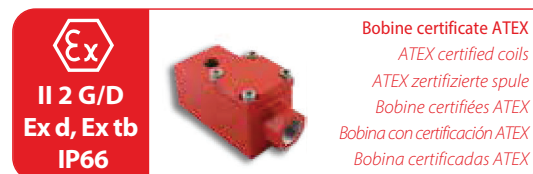
Silver-plated shading ring on request

Versilberter Schattierungsring auf anfrage

Anneau d'ombrage argentée sur demande

Anillo de sombreado plateado bajo pedido

Anel de sombreamento banhado a prata sob pedido



Bobine certificate ATEX

ATEX certified coils

ATEX zertifizierte spule

Bobine certifiées ATEX

Bobina con certificación ATEX

Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Acciaio Inox AISI 304
- 2 Tenute: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox AISI 316L
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox
- 6 Anello di sfasamento: Rame

Materials and Components

GB

- 1 Body: Stainless steel AISI 304
- 2 Seals: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Armature tube: Stainless steel AISI 316L
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel
- 6 Shading ring: Copper

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Edelstahl AISI 304
- 2 Dichtung: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Führungsrohr: Edelstahl AISI 316L
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl
- 6 Schattierung Ring: Kupfer

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Acier inox AISI 304
- 2 Joints: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tube de pilotage: Acier inox AISI 316L
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox
- 6 Anneaux d'ombrage: cuivre

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Acero inox AISI 304
- 2 Juntas: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo guía: Acero inox AISI 316L
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox
- 6 Anillo de sombreado: Cobre

Materialis e Componentes

PT

- 1 Corpo: Aço-inox AISI 304
- 2 Vedações: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo Guia: Aço-inox AISI 316L
- 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox
- 6 Anel de sombreamento: Cobre



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

50 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Anello di sfasamento argentato - Silver-plated shading ring - Versilberter Schattierungsring
 Anneau d'ombrage argentée - Anillo de sombreado plateado - Anel de sombreamento banhado a prata

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
 Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

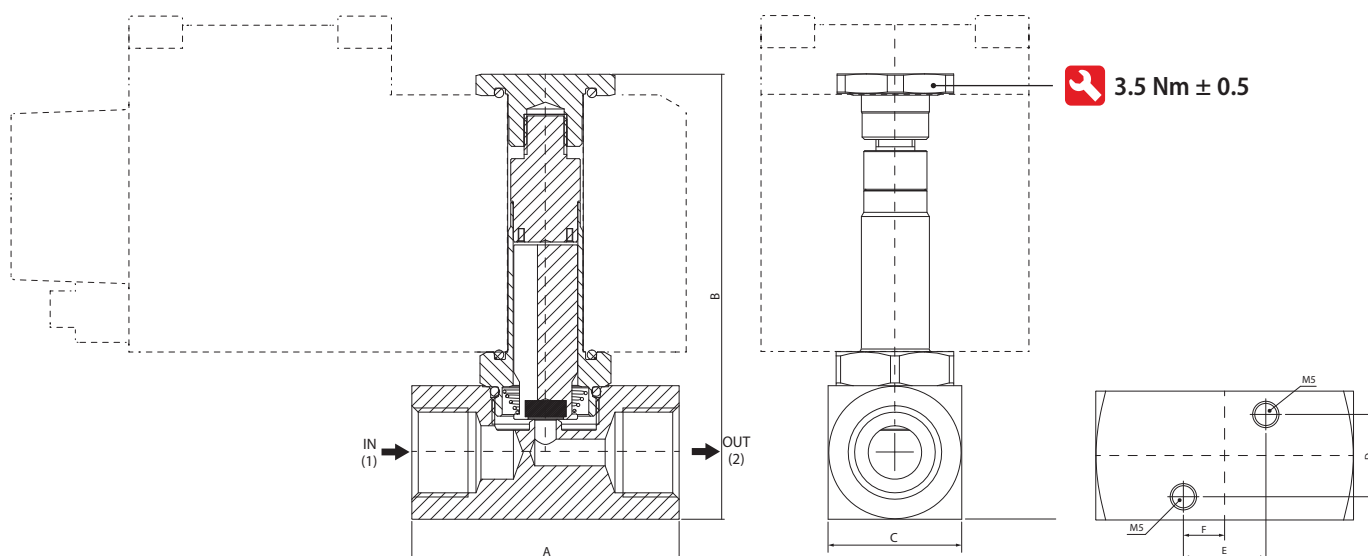
Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8
K2A 04 1 03 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	3/8"	3	53	0.21	0	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
K2A 04 1 04 _ 0	F = NBR -40°C +90°C		4	53	0.35	0	3	3	8	12	50	Y - SOLY0
K2A 04 1 05 _ 0	V = FKM -10°C +140°C		5	53	0.51	0	1.4	1.4	8	12	50	Y - SOLY0
K2A 05 1 03 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1/2"	3	53	0.21	0	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
K2A 05 1 04 _ 0	P = PTFE -40°C +180°C		4	53	0.35	0	3	3	8	12	50	Y - SOLY0
K2A 05 1 05 _ 0	C = CR -35°C +100°C		5	53	0.51	0	1.4	1.4	8	12	50	Y - SOLY0

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max = 2.5 bar / PTFE - P max = 10 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

PTFE = max 300 cm³/h: Perdita ammessa - Allowable leakage - Zulässige leakage - Fuite admissible - Fuga permitida - Vazamento permitido

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	D	E	F
3/8"	50	84	25	16	16	8
1/2"	58	84	25	16	16	8